

# Carta de Sankirtana



“Los libros son la base, la prédica es la esencia, la pureza es la fuerza y la utilidad es el principio”

A.C. Bhaktivedanta Swami Srila Prabhupada

Acharya-fundador de la Sociedad Internacional para la Conciencia de Krishna y de Bhaktivedanta Book Trust



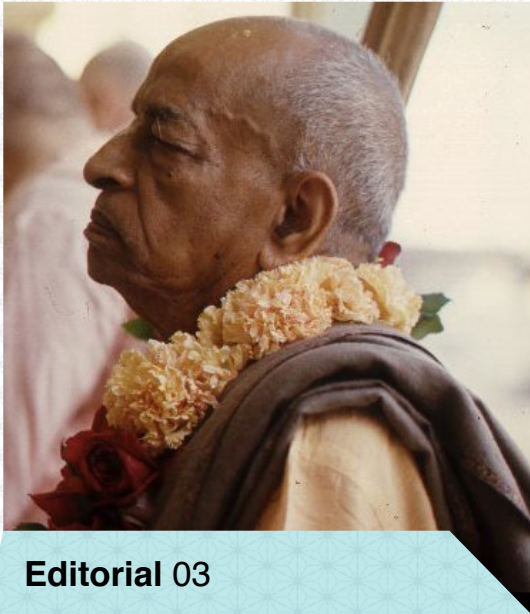
Octubre 2013  
Edición #51



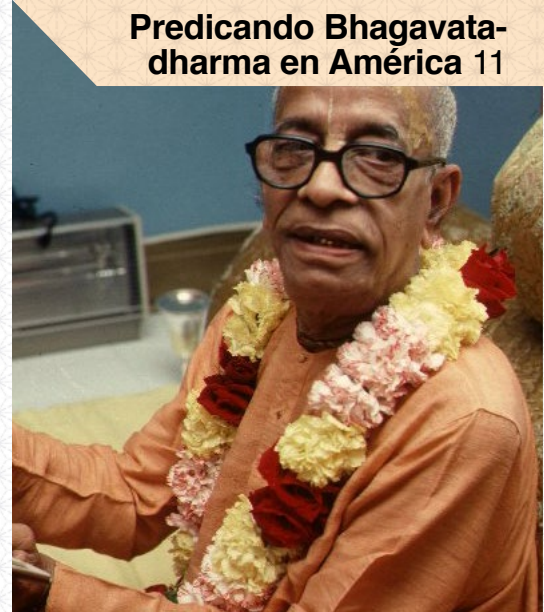
Néctar de la  
distribución de libros

Pasatiempo  
de sankirtana

# CONTENIDO



Editorial 03



Predicando Bhagavata-dharma en América 11



Entrevista con Sacinandana Swami 15

Néctar de la distribución de libros 04

Una ofrenda especial 07

RESULTADOS

Países 08

Templos / Ciudades 09

Mundiales 10

Pasatiempos 13



THE BHAKTIVEDANTA  
BOOK TRUST



SANKIRTANA  
BOOKS

Contacto:  
cartadesankirtana@gmail.com

Expediente

**Coordinación:** Hanuman das;  
Damayanti devi dasi. • **Editora**  
**Jefe:** Damayanti devi dasi. • **Equipo**  
**de redacción:** Damayanti devi  
dasi; Krishna-kripa devi dasi. •  
**Diagramación:** Krishna-kripa devi  
dasi. • **Revisión:** Damayanti devi dasi



# Editorial

Queridos devotos,

Por favor, acepten mis humildes reverencias.

Gloria a Srila Prabhupada.

Estaba meditando en qué podría escribir para la editorial, y empecé a recordar cómo era el estado de mi conciencia cuando salía a la calle en mi época de *brahmacari*. Me acordaba del espíritu que tenía para enfrentar esa batalla con diferentes adversarios, especialmente la mente, y los desafíos tan importantes que suponía entregar este conocimiento tan importante a las personas. Éstas, incluso, muchas veces llegaban a mostrar rechazo hacia cualquier tipo de religión. Y así recordaba los retos que enfrentan cada día los *sankirtaneros* en la calle para poder entregar la misericordia de Krishna a todos.

Recuerdo que cuando me resistía a ser un instrumento de Krishna, no lograba el resultado que quería ofrecer a los pies de mi

*guru* y Srila Prabhupada. Cuando me hallaba en esa situación meditaba en cómo podría obtener esa rendición, y entonces recordaba el esfuerzo de Srila Prabhupada y su espíritu de *sankirtanero* perfecto, que cruzó el océano con setenta años y nos trajo a todos la conciencia de Krishna.

Me acuerdo que cada día, antes de salir a *sankirtana*, leía un poema que escribió Srila Prabhupada cuando llegó a Boston, el 18 de septiembre de 1965, el *Markine Bhagavad-dharma*. Prabhupada se enfrentaba a una situación mucho más desafiante que la nuestra, pues venía a un lugar donde nadie había oído hablar de Krishna antes, al contrario que hoy en día, que muchas personas conocen e incluso admiran nuestro movimiento. A pesar de ello, Srila Prabhupada, con mucha fe y determinación, llevó a todos el conocimiento acerca de Krishna, sin discriminar a nadie. Este ejemplo de Srila Prabhupada

es lo que orientó mi vida en el *sankirtana*.

Así pues, siguiendo el ejemplo de Srila Prabhupada, debemos entregarnos a la voluntad de Krishna para poder ser un instrumento de Su misericordia y entregar a todos, en cualquier momento, el conocimiento sobre quiénes somos, quién es Krishna y cuál es nuestra relación con Él. Porque las almas que sufren y mueren cada día sin saber quiénes son, sólo podrán descubrir el sentido verdadero de la vida a través de este conocimiento.

En esta edición podrán leer el poema de Srila Prabhupada y, así como yo y otros *sankirtaneros* del pasado, podrán inspirarse en la rendición de Srila Prabhupada.

Que tengan una buena lectura y que Krishna nos guíe siempre.

Su servidor,

**Nanda Kumara das**

**Director BBT Brasil y  
Co-director BBT Cono Sur**



## 1. Nuestra actividad más importante

### 1.4 La mejor prédica:

que Srila Prabhupada predique.

#### Ganarse la misericordia de Prabhupada

A los líderes, en calidad de hábiles generales, les corresponde decidir en qué frente se lucha contra *maya* y dónde entregar suministros y ayuda: festivales, Food for Life, programas de prédica en escuelas y universidades, miembros vitalicios, Padayatra y otros frentes. Todos los devotos, miembros y amigos

del Señor Krishna, pueden usar su talento para distribuir libros y difundir la conciencia de Krishna. Pero el pilar central del movimiento para la conciencia de Krishna debe ser la distribución de libros. Comprender esto unirá a todos, y este propósito conducirá al éxito, tanto en la vida espiritual como en la prédica, tal como indican las siguientes cartas.

El secreto para el avance en la vida espiritual es satisfacer al maestro espiritual. El Señor es el maestro espiritual original, y una persona en la sucesión discipular puede entregar el mensaje del Señor tal como es a su discípulo sincero. Nosotros no podemos crear nuestro propio progreso, por lo tanto

la especulación mental no nos ayuda en la vida espiritual. Es necesario rendirse al *guru* y así todo se revela.

7 de noviembre, 1974,  
carta para Srijji

Por lo tanto, si seguimos las instrucciones del maestro espiritual éste se sentirá satisfecho, y su satisfacción es la clave para recibir misericordia. Tal como cantamos cada día: "*yasya prasada bhagavata-prasado yasyaprasadan na gatih kuto 'pi*, por misericordia del maestro espiritual se recibe la bendición de Krishna. Sin la gracia del maestro espiritual no se puede hacer ningún avance".

Vamos a conquistar Europa con estos libros. Me siento sinceramente agradecido de que produzcan esta literatura, y tan sólo puedo darles las gracias y orar a Krishna para que les bendiga con avance espiritual.

7 de abril de 1974,  
carta para Ajita

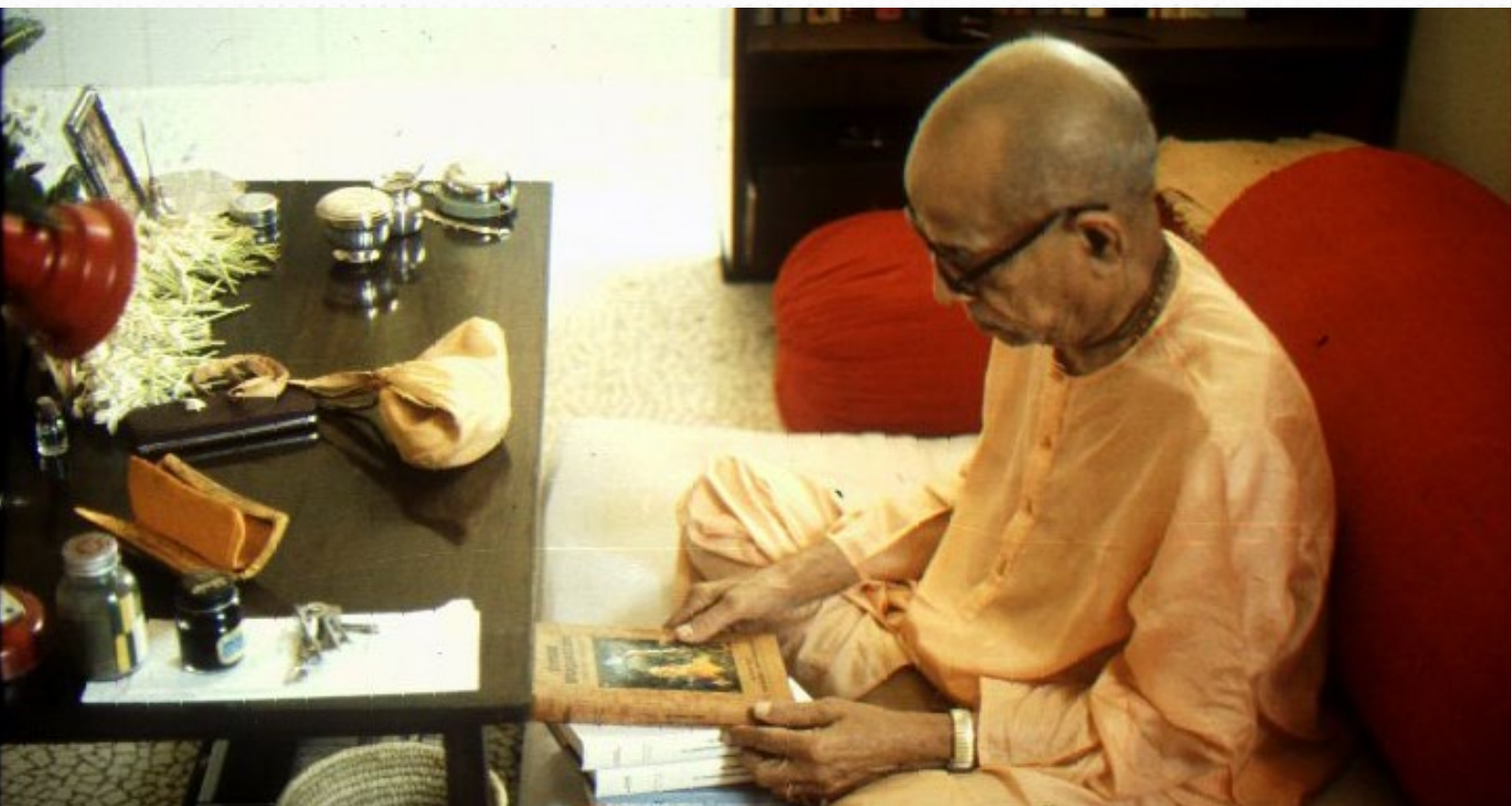
Ustedes se han esforzado realmente en publicar y distribuir estos libros, y este es el éxito de nuestra misión. Se tomaron en serio este trabajo y se que mi Guru Maharaja está satisfecho con ustedes porque es lo que él quería. Por lo tanto, debido a su esfuerzo, todos volverán al hogar, volverán al Supremo.

1 de septiembre, 1975,  
carta para Ramesvara y Cia.

Ustedes están trabajando muy duro para distribuir las glorias de los pies de loto de Krishna, y por lo tanto, mi Guru Maharaja se sentirá muy satisfecho con ustedes. Mi Guru Maharaja les dará todas las bendiciones miles de veces más que yo, y así me siento satisfecho. ¡Todas las glorias a los devotos reunidos!

PD: Todos deben ir a la fiesta de *sankirtana* ahora mismo.

15 de abril de 1970,  
carta para Bhagavan



PROYECTO DE IMPRESIÓN EN ESPAÑOL



# EL SRIMAD-BHAGAVATAM



**¡TÚ TAMBIÉN PUEDES PARTICIPAR!**

- Reserva tu colección por adelantado.
- Realiza una donación

Al reservar tu colección por adelantado, no sólo estarás contribuyendo a la impresión del Srimad-Bhagavatam, si no que además conseguirás importantes descuentos:

- 1 a 5 colecciones: 150 USD
- 6 a 10 colecciones: 120 USD
- Más de 11 colecciones: 95 USD

\* Precio válido durante la campaña.

Valor posterior: 200 USD cada una.

\*\* Fecha límite para reservar: 01/12/2013

\*\*\* Cada colección contiene 13 volúmenes, que comprenden del 1º al 10º canto (primera parte).

\*\*\*\* El precio no incluye gastos de envío.

**Información y contacto:**

**[www.srimad-bhagavatam-es.com](http://www.srimad-bhagavatam-es.com)**



**THE BHAKTIVEDANTA  
BOOK TRUST**

# Una ofrenda especial

Los devotos y devotas de Buenos Aires (Argentina), se reúnen cada viernes para realizar *harinama* en una de las avenidas más concurridas de la ciudad.

Sin embargo, este mes hubo una excepción y decidieron salir el lunes 4 de noviembre junto con una gran imagen de Yasoda Damodara e invitar a las personas a que ofrecieran velitas al Señor. Las personas aceptaron de forma entusiasta y en total se ofrecieron 150 velitas. Además, se distribuyeron muchos libros y muffins *prasada*.

En esta ocasión especial nos acompañaron Vedavyasa das (España) y Philippe Lussier (Canadá), que dirigieron el *kirtana*.

Repetiremos esta experiencia el viernes 15 de noviembre a las 18:00 hs. Los esperamos en el Templo Hare Krishna de Buenos Aires (Ciudad de la Paz, 394).

Puedes seguir las noticias de "Harinama Argentina" en nuestra página: <https://www.facebook.com/HarinamaArgentina>

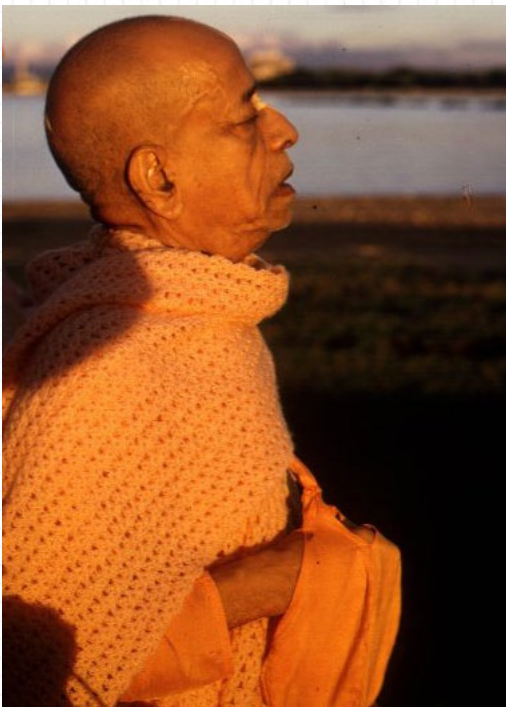
Intentando servirlos,

– Prema Rupa Madhava das  
y Prema Rupini Madhavi dd.



# Resultados de Sankirtana

*Latinoamérica, octubre de 2013*



“Ustedes se han esforzado realmente en publicar y distribuir estos libros, y este es el éxito de nuestra misión. Se tomaron en serio este trabajo y se que mi Guru Maharaja está satisfecho con ustedes porque es lo que él quería.”

País	LIBROS					TOTAL	
	Rev	Peq	Med	Grd	Maha	Libros	Puntos
1º México	0	20.539	237	1.091	450	22.317	7.244,25
2º Chile	0	10533	2698	123	124	13.478	4.353,25
3º Brasil	8	2.928	1.034	1.587	326	5.883	3.488,80
4º Argentina	0	3.906	46	5	69	4.026	1.142,50
5º Bolivia	0	4.015	53	12	40	4.120	1.122,25
6º Perú	0	3.187	83	0	5	3.275	848,25
7º Uruguay	0	1.664	0	0	2	1.666	420,00
8º Honduras	0	122	0	3	1	126	35,50

Total

8 46.894 4.151 2.821 1.017

54.891 18.654,80



## Templo/Ciudad

			LIBROS					TOTAL	
			Rev	Peq	Med	Grd	Maha	Libros	Puntos
1º	Santiago de Chile	CHILE	0	10533	2698	123	124	13.478	4.353,25
2º	Cuerámaro	MÉXICO	0	8.171	33	557	286	9.047	3.188,25
3º	México DF	MÉXICO	0	7.436	98	267	36	7.837	2.247,00
4º	Curitiba	BRASIL	0	438	620	1.021	234	2.313	1.908,50
5º	Buenos Aires	ARGENTINA	0	3.906	46	5	69	4.026	1.142,50
6º	Cochabamba	BOLIVIA	0	4.015	53	12	40	4.120	1.122,25
7º	Monterrey	MÉXICO	0	2.400	50	200	86	2.736	997,00
8º	Guadalajara	MÉXICO	0	1.832	56	67	42	1.997	637,00
9º	Miraflores	PERÚ	0	1.864	6	0	0	1.870	469,00
10º	Montevideo	URUGUAY	0	1.664	0	0	2	1.666	420,00
11º	Itajaí	BRASIL	0	408	104	84	36	632	310,00
12º	Sankirtan Viajero	PERÚ	0	1.026	77	0	5	1.108	305,00
13º	João Pessoa	BRASIL	7	844	29	54	12	946	304,20
14º	Ecovila Vrajadhama	BRASIL	0	231	168	129	5	533	280,75
15º	Franco da Rocha	BRASIL	0	356	0	168	9	533	275,00
16º	São Paulo	BRASIL	0	468	1	52	19	540	207,50
17º	Tulancingo	MÉXICO	0	700	0	0	0	700	175,00
18º	Porto Velho	BRASIL	0	126	38	43	6	213	105,50
19º	Florianópolis	BRASIL	1	56	74	36	4	171	95,10
20º	Lima	PERÚ	0	297	0	0	0	297	74,25
21º	Tegucigalpa	HONDURAS	0	122	0	3	1	126	35,50
22º	Nova Gokula	BRASIL	0	1	0	0	1	2	2,25

¿Ya enviaste  
tus resultados  
de sankirtana?

Envíanos tus resultados de distribución,  
pasatiempos, historias y realizaciones.

**Escríbenos a:**

cartadesankirtana@gmail.com

Recuerda las fechas límite para la  
publicación: resultados hasta el día **5 del  
mes siguiente**. Pasatiempos y historias  
hasta el último día de cada mes.

# Resultados de Sankirtana

## Mundiales, septiembre de 2013

### Los primeros 3 países

País	Puntuación
1º India	169.528,50
2º Estados Unidos	39.899,00
3º Rusia	39.460,50

### Latinoamérica en el mundo

País	Puntuación
5º México	10994.25
10º Brasil	3450.40
15º Chile	1590.50
17º Argentina	1129.25
20º España	708.25
24º Uruguay	536.50
25º Puerto Rico	426.25
32º Perú	135.00
33º República Dominicana	32.50
36º Honduras	16.75

### Número de libros distribuidos en todo el mundo

Durante el mes de septiembre, 131 templos del mundo reportaron los siguientes resultados:

Libros <i>maha</i> -grandes	97.113
Libros grandes	44.408
Libros medianos	81.358
Libros pequeños	267.568
Revistas	76.923
Suscripciones a BTG	2.747
Colecciones	609

#### Distribuidos

Este mes {583.852}  
 Este año {4.085.147}  
 Desde 1.965 {499.387.104}

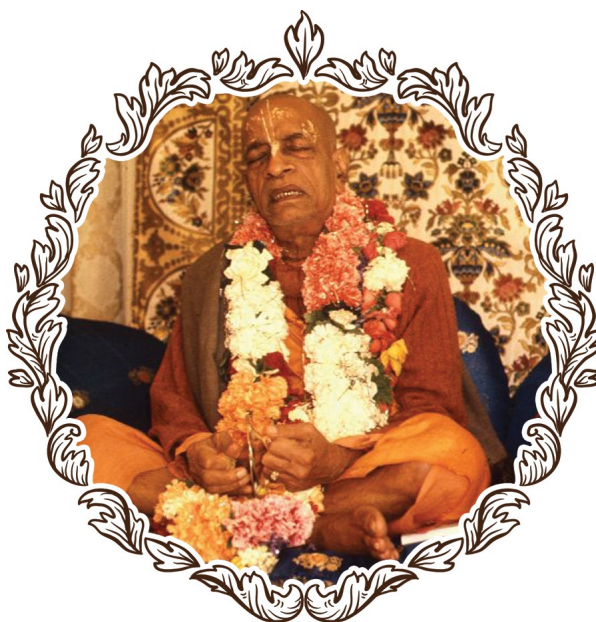
— ★ ★ ★ —

MARKINE BHAGAVATA-DHARMA

# PREDICANDO

## *Bhagavata-dharma*

— EN AMÉRICA —



por Su Divina Gracia  
A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada

**E**l 17 de septiembre de 1965, Su Divina Gracia A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada arribó a Boston a bordo del buque Jaladuta, trayendo consigo las órdenes de su maestro espiritual de difundir las enseñanzas de Sri Caitanya por todo el mundo, fuera de los límites de India. Al ver el perfil desolador y sucio de la ciudad, pudo entender lo difícil que iba a ser su sagrada misión, y sintió gran compasión por aquellas gentes sin Dios. Con perfecta humildad compuso allí esta histórica oración en Bengalí, orando por la liberación de todas las almas caídas.

**M**i querido Señor Krishna, Tú eres muy bondadoso con este alma inútil, pero no sé por qué me has traído aquí. Ahora puedes hacer conmigo lo que gustes.

Pero supongo que tienes algún interés aquí, pues, de lo contrario, ¿por qué habrías de traerme a este horrible lugar?

La mayoría de la población está cubierta por las modalidades materiales de la ignorancia y la pasión. Absortos en la vida material, se creen muy felices y satisfechos y, por lo tanto, no sienten ningún gusto por el mensaje trascendental de Vasudeva. No sé cómo podrán entenderlo.

Pero sé que Tu misericordia sin causa puede hacer que todo sea posible, pues Tú eres el místico más experto.

¿Cómo van a entender las melosidades del servicio devocional? ¡Oh, Señor! Oro simplemente por Tu misericordia para que pueda ser capaz de convencerlos de Tu mensaje.

Por Tu voluntad, todas las entidades vivientes han quedado bajo el control de la energía ilusoria y, por lo tanto, si Tú quieres, por Tu voluntad ellas pueden también liberarse de las garras de la ilusión.

Yo deseo que Tú las liberes. Por consiguiente, sólo si Tú también deseas su liberación, esta será la única manera en que ellas podrán entender Tu mensaje.

Las palabras del *Srimad-Bhagavatam* son Tu encarnación, y si una persona sería las recibe repetidamente, prestándoles oído sumisamente, podrá entender entonces Tu mensaje.

En el *Srimad-Bhagavatam* (1.2.17-21) se dice: Sri Krishna, la Personalidad de Dios, que es Paramatma [Superalma] en el corazón de todos y es el benefactor del devoto veraz, limpia de deseos de disfrute material el corazón del devoto que saborea Sus mensajes, los cuales son virtuosos en sí mismos cuando se escuchan y cantan como es debido. Con escuchar regularmente el *Bhagavatam* y ofrecer servicio al devoto puro, todo lo que perturba el corazón del devoto queda prácticamente destruido, y el servicio devocional al glorioso Señor, a quien se alaba con canciones trascendentales, se establece como un hecho

irrevocable. Cuando el servicio amoroso se establece en el corazón, las modalidades de la pasión [*rajas*] y de la ignorancia [*tamas*], la lujuria y el deseo [*kama*] desaparecen del corazón. El devoto se establece entonces en el plano de la bondad y se vuelve feliz. Una vez establecido en la modalidad de la bondad, el hombre que ha sido rejuvenecido por el servicio amoroso que se le presta al Señor se libera del contacto material [*mukti*] y llega a obtener conocimiento científico acerca de la Personalidad de Dios. De esta forma, los nudos del corazón y todos los celos son cortados en pedazos. La cadena de acciones frutivas [*karma*] se termina cuando el Yo se constituye en el amo.

Se liberará de la influencia de las modalidades de la ignorancia y la pasión y, de esta forma, todas las cosas inauspiciosas acumuladas en lo profundo del corazón desaparecerán.

¿Cómo voy a hacer que entiendan este mensaje de conciencia de Krishna? Soy muy desafortunado, incompetente y de lo más caído. Por lo tanto, estoy buscando que me des Tu bendición para que pueda convencerlos, pues por mí mismo soy incapaz de hacerlo.

¡Oh, Señor!, de alguna manera me has traído aquí para hablar de Ti. Ahora, mi Señor, de acuerdo con Tu deseo, habré de tener éxito o fracasaré.

¡Oh, maestro espiritual de todos los mundos!, lo único que puedo hacer es repetir Tu mensaje; si Tú quieres puedes hacer que mi facultad de hablar sea adecuada para que ellos entiendan.

Sólo por Tu misericordia sin causa podrán mis palabras ser puras. Estoy seguro de que cuando este mensaje trascendental penetre en sus corazones, se sentirán dichosos y, de esta forma se liberarán de todas las condiciones infelices de la vida.

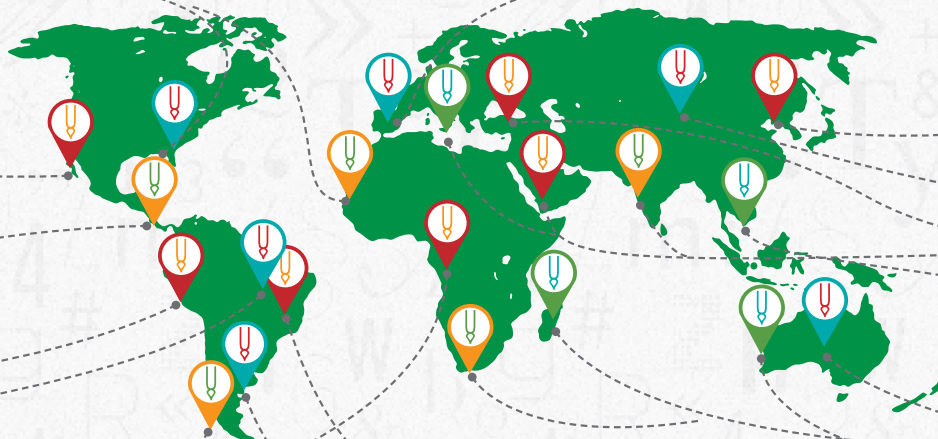
¡Oh, Señor!, no soy más que una marioneta en Tus manos. Si me has traído aquí para que baile, entonces hazme bailar, hazme bailar, ¡Oh, Señor!, hazme bailar como quieras.

No tengo devoción, ni tengo ningún conocimiento, pero tengo una fe firme en el santo nombre de Krishna. He sido nombrado Bhaktivedanta, y ahora, si Tú quieres, puedes hacer que se cumpla el verdadero sentido de Bhaktivedanta.

*Firmado: el más desafortunado e insignificante mendigo, A.C. Bhaktivedanta Swami, a bordo del buque Jaladuta, Muelle Commonwealth, Boston, Massachusetts, U.S.A.*

*Fechado el 18 de septiembre de 1965.*

# Pasatiempo de Sankirtana



## Krishna nunca es desagradecido

Esta vez, fue una tarde muy diferente en comparación con otros días. Por más esfuerzo que hacia no podía parar a las personas, y algunos de ellos, cuando se detenían, tampoco estaban interesados en estos libros maravillosos que solamente glorifican a Krishna. Así pues, a esas personas se les ha de comparar a los enfermos que sufren de ictericia. Aunque el azúcar cande sea muy dulce, les parece siempre amargo.

A veces, en nuestro servicio ocurren muchos inconvenientes, y para una mente engreída no es nada agradable experimentar austeridades. Por eso mi mente

empezó a hacer grandes planes queriendo cambiar de ciudad e ir a lugares fashion, ver gente linda, y tan solo para convencerme la mente me repetía siempre lo mismo:

–Esta ciudad es pequeña, y además a la gente no les interesan los libros. Aquí la gente parece no tener mucho interés en leer. Hay mejores ciudades donde la gente es culta y aprecian los libros. Debemos irnos inmediatamente.

Después de una lucha intensa con la mente y gracias al arreglo del Señor, recordé las palabras de Krishna: “De lo que sea y de dondequiera en que la mente

deambule debido a su naturaleza vacilante e inestable, uno debe sin duda apartarla y ponerla de nuevo bajo el control del yo”. (Bg 6.26)

Y por eso, considerando a mi mente como mi mejor amigo, empecé a predicarle:

“Quizás cambiar de lugar ayude en cierto modo, pero eso no necesariamente va a solucionar el problema, porque a donde vayamos siempre encontraremos problemas. Es por eso, mi querida mente, que nos quedaremos en esta ciudad y serviremos a Krishna ya sea en la felicidad o en la aflicción.

Mi querida mente, no tenemos que evadir las dificultades, y más bien con tu ayuda hay que cumplir con nuestro deber y rendirnos a Krishna. Si así lo desea Krishna, Él nos enviará personas favorables, y si Krishna no lo desea, entonces habrá que tolerar los inconvenientes.

Mi querida mente, te comento que hay muchos ejemplos de devotos que han experimentado cosas increíbles por el simple hecho de continuar esforzándose en los momentos más difíciles. Ellos han sido testigo de la Suprema Superioridad de Krishna en todo momento, es decir, ellos han realizado que todo se mueve bajo la autorización de Krishna.

Por eso, mi querida mente, cuando se presentan estas oportunidades, prefiero continuar en el mismo lugar y tolerar las pruebas hasta cumplir con mi horario de *sankirtana*. Esto te podrá parecer muy aburrido para ti, pues estás acostumbrada a ir de un lugar para otro sin ninguna restricción.

Por lo tanto, mi querida mente, tenemos que afrontar este reto y tratar de complacer a Krishna con nuestro esfuerzo. Lo más importante es tratar de distribuir estos libros como sea posible, tratando de satisfacer a Krishna, la Suprema Personalidad de Dios. Este servicio requiere de mucha entrega y tienes que ayudarme”.

Finalmente, con la mente más tranquila, comencé a llamar a Krishna de diferentes maneras, tal como un niño que llama a su madre sintiéndose solo. En otras palabras, empecé a orar intensamente como un niño desamparado, unas veces llamaba a Krishna por Sus Santos Nombres, y otras veces recordaba Sus palabras, que no son diferentes de Él:

“Tú tienes derecho a desempeñar tu deber prescrito, mas no a los frutos de la acción. Nunca consideres que eres la causa de los resultados de tus actividades, y jamás te apegues a no cumplir con tu deber.” (Bg 2.47)

“Desempeña tu deber de un modo equilibrado, ¡oh, Arjuna!, abandonando todo apego al éxito o al fracaso. Esa clase de ecuanimidad se denomina yoga.” (Bg 2.39)

“Desempeña tu deber prescrito, pues hacerlo es mejor que no trabajar. Sin trabajar, uno no puede ni siquiera mantener el cuerpo físico.” (Bg 2.48)

“Pelea por pelear, sin tomar en cuenta la felicidad ni la aflicción, la pérdida ni la ganancia, la victoria ni la derrota, y, por actuar así, nunca incurrirás en pecado.” (Bg 2.38)

“A aquel que ejecuta su deber sin apego, entregándole los resultados al Señor Supremo, no lo afecta la acción pecaminosa, tal como a la hoja del loto no la toca el agua.” (Bg 5.10)

“Por consiguiente, pelea, ¡oh, Arjuna!, entregándome a Mí todas tus obras, con pleno conocimiento de Mí, sin deseos de ganancia, sin sentido de posesión y libre de letargo.” (Bg 3.30)

De esta manera finalicé la tarde sin haber obtenido ningún resultado. Quizás ofendí alguna entidad viviente de manera inconsciente, y no pude darme cuenta, o tal vez me esforcé sin inteligencia. De todas maneras, no pude entender qué sucedió. Pero aun así, estaba contento de que mi querido Krishna me hubiera ocupado en Su servicio. “Por favor, permíteme continuar día tras día ocupado en esta misión de *sankirtana*, y otórgame la paciencia para saber esperar Tu misericordia sin causa”.

Reflexioné de esta manera y di las gracias a Krishna. De pronto,

mientras guardaba los libros sucedió algo inesperado. Una persona de edad avanzada se me acercó y me preguntó si vendía el *Bhagavad-gita*.

Mientras le entregaba la *Bhagavad-gita*, otra señora intervino y me preguntó de qué libro se trataba. Y al instante, otra persona que vio a las dos señoras con libros en las manos, me pidió un libro.

La primera persona decidió llevarse el libro y al verla, la segunda también decidió lo mismo. Y para mi sorpresa, esta señora empezó a hacerle *sankirtana* a la tercera persona, animándola a que se llevara el libro.

Y fue así que las tres personas se llevaron su *Bhagavad-gita* en un instante, y cuando se fueron me di cuenta que yo no había hecho nada para distribuirlos. Inmediatamente comprendí que Krishna había reciprocado conmigo enviándome a estas tres personas favorables.

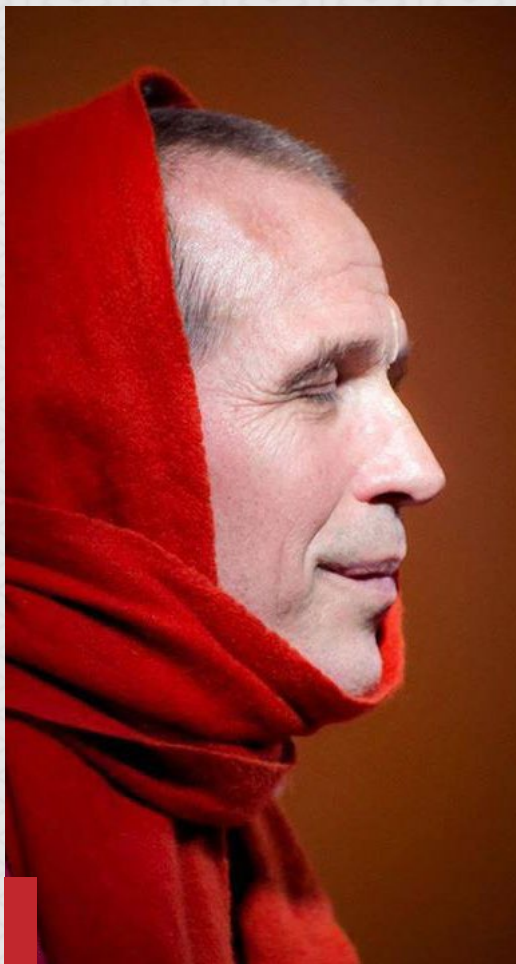
Esta vez, Krishna me ha recompensado con dos tipos de experiencias:

La primera es que sin hablar, se distribuyeron tres *Bhagavad-gita* grandes en menos de tres minutos, y este poder místico se debe a la misericordia de Krishna.

Y la segunda realización es que Krishna nunca es desagradecido, es decir, Él siempre está reciprocando a cada momento. Esa es la grandeza de Krishna, Él nunca es ingrato y desagradecido con ninguna entidad viviente. Todo esfuerzo sincero que hagamos para servir a Krishna, será reciprocado a cada instante por Krishna. Que Sus divinos y hermosos pies de loto sean siempre mi único refugio Supremo.

– Mahajana das  
Perú

# Entrevista ///



## Sacinandana Swami

es de Alemania y se unió al movimiento a los 16 años de edad. Durante los primeros años tradujo varios libros de Srila Prabhupada del inglés al alemán, y más tarde se ocupó en la distribución de libros. Actualmente imparte retiros espirituales y da clases en el Bhaktivedanta College (Radhadesh, Bélgica). También es autor de diversos libros, entre ellos "The Nectarean Ocean of the Holy Name".

**Carta de Sankirtana:** ¿Podrías explicarnos qué es *sankirtana* y cómo se conecta con la distribución de libros?

**Sacinandana Swami:** En el *Bhakti Sandarva*, Jiva Goswami habla acerca del *sankirtana*: "Kirtana significa glorificar a Krishna, y *sankirtana* es más poderoso que el *kirtana* porque involucra a muchas personas". Más adelante dice: "Al cantar los santos nombres del Señor, surgen otros sentimientos de servicio devocional extraordinarios. Esos sentimientos extraordinarios pueden manifestarse en cualquier persona que realice *sankirtana* de acuerdo a los métodos de Caitanya Mahaprabhu, como por ejemplo considerarse más caído que el pasto de la calle, ser más tolerante que un árbol, y estar preparado para ofrecer respeto a los demás sin esperar respeto hacia uno mismo". Y finaliza ese trecho diciendo que para las personas en Kali Yuga debería ser mucho más fácil practicar *sankirtana* en el humor de *trinad api sunicena*, porque ellas no son muy cualificadas. Debería ser fácil ser humilde. Cuando escuché eso, pensé en mis adentros: "Esto es para una persona normal, pero las personas en Kali Yuga son muy orgullosas". Hasta el mendigo se enorgullece de su moneda. Por eso el punto es que para poder obtener el resultado de *sankirtana*, se debe realizar de acuerdo al método que prescribió Caitanya Mahaprabhu, con una mente humilde.

*Sankirtana* se relaciona a la distribución de libros en que varias personas glorifican a Krishna. Y esto se cumple cuando distribuimos libros. De la misma forma en que en el *kirtana* cantamos todos juntos, en la distribución de libros estamos con muchas otras personas. La glorificación a Krishna se extiende a varias personas. Y cuando llega a otras personas que todavía no están convencidas de la conciencia de Krishna, Éste se siente muy complacido. En el *Gita* Él dice: "Aquellos que distribuyen este conocimiento a los demás, son muy queridos por Mí".

Voy a hablar de un punto más. En el *Brihad Bhagavatamrita*, Sanatana Goswami describe diversas formas de *kirtana*. Normalmente, cuando escuchamos *kirtana* lo relacionamos con el canto con instrumentos, pero aquí también se refiere a recitar las escrituras sagradas, recitar oraciones y otras formas.

**Carta de Sankirtana:** ¿Podría hablarnos acerca de su experiencia en la distribución de libros?

**Sacinandana Swami:** Voy a contarles una vivencia que representa toda mi experiencia.

Hay dos tipos de distribución de libros. Uno de ellos es permanecer en tu propia mente, en tu propio mundo. En general, las personas no se sienten muy atraídas hacia ese tipo de distribución. El segundo tipo es cuando distribuyes este conocimiento porque estás convencido de que al ofrecerlo, las personas se interesarán. Me gustaría dar un ejemplo. Una vez estaba distribuyendo el *Sri Isopanisad* en Hamburgo, una de las ciudades principales de Alemania, y no me sentía muy animado: hacía frío, casi llovía, las personas andaban de prisa y no eran educadas conmigo... Entonces me puse a pensar: "Es muy difícil". Yo estaba en mi pequeño mundo lamentándome, sintiendo hambre a pesar de haber comido hacía poco tiempo. Y en aquel momento, una señora me paró y me preguntó: "¿Puedes ayudarme? Me dijeron que hay unos jóvenes que venden el *Sri Isopanisad* por aquí". Le respondí que era yo, y que cuántos quería. Ella dijo: "Esa es una pregunta difícil. Somos un grupo de 30 señoras que leemos los *Vedas*. Necesitamos el *Sri Isopanisad* desesperadamente para nuestra próxima lectura, y no lo estamos pudiendo encontrar. Me dijeron que una persona había hecho una traducción autorizada y fidedigna. Vengo de lejos y necesito 30, pero tengo que estar segura. Si tienes un *Sri Isopanisad* auténtico, ¿puedo llevarme 50?". Casi me desmayé. "¿Cincuenta?! ¿Está segura?". Ella dijo que sí, y abriendo su billetera, pagó todos los ejemplares. No era muy común que una persona tuviera todo ese dinero encima.

Llevé la caja de libros hasta el lugar donde se reunían a leer. Las señoras adoraron el *Sri Isopanisad*. Estaban impresionadas y me preguntaron si tenía más libros. Les respondí que estábamos traduciendo el *Bhagavad-gita*. Una señora exclamó: "¿El *Bhagavad-gita*? Lo estoy intentando entender hace 50 años, pero es muy difícil. ¿La traducción es clara?". Le dije que sí, muy clara, y que en cuanto estuviera lista se la traería.

Pasé de una situación de sufrimiento en el invierno de Hamburgo



a una situación de distribuir libros de forma extática. Es un misterio. Krishna ve el esfuerzo de la persona y otorga sentimientos devocionales extraordinarios. Nunca olvidaré aquel día. Tuve sentimientos devocionales extraordinarios.

**Carta de Sankirtana:** ¿Podrías hablar un poco acerca de la importancia de la distribución de libros?

**Sacinandana Swami:** Puedo nombrar 3 razones que muestran la necesidad de distribuir libros:

La primera es para recibir bendiciones trascendentales. Prabhupada dijo que cuando se distribuyen sus libros, él siente mucha gratitud personal hacia la persona que los distribuye. Sabemos que el avance en la vida espiritual se debe al resultado de bendiciones poderosas, más que al propio esfuerzo. Entonces, cuando distribuimos libros, obtenemos la misericordia de Srila Prabhupada y la misericordia de Krishna. Eso es seguro. Prabhupada lo dijo y Krishna también lo dijo en el *Gita*. Esa es una de las razones. Obtener las poderosas bendiciones de Prabhupada y Krishna.

El segundo motivo es que es bueno para nosotros. En el *Bhagavad-gita* hay un verso en el que Krishna dice que las personas siguen el camino del *bhakti* al escucharlo de otras personas. Cuando se distribuyen libros, debemos entender que estamos

beneficiando a la humanidad: al tener la oportunidad de escuchar acerca de Krishna, las personas pueden seguir el camino de *bhakti*. Eso no es apenas bueno para uno mismo porque recibe las bendiciones poderosas, si no que también es bueno para las otras personas. Mucha gente se ocupa en la conciencia de Krishna por el simple hecho de haber leído un libro.

La tercera razón sobre la importancia de la distribución de libros es un poco enigmática, es un misterio. Cuando difundimos las palabras de Krishna en el universo oscuro, la luz aparece. Al principio no se percibe, pero después se percibe, la auspiciosidad comienza a crecer. Es difícil entender esto con una mente mundana. Estos libros son poderosos. Voy a dar un ejemplo para concluir. Había un niño alemán que pescaba. De alguna forma, por la misericordia de Krishna, él entendió que esto no era bueno. A la mañana siguiente fue a pescar, pero oró que no tuviera que hacerlo más. Al ser víctima de sus actos, no pudo parar de hacerlo y volvió a pescar. Cuando tiró de la caña, sintió una resistencia. Pensó: "Oh, no, estoy matando un pez otra vez". Notó que era muy pesado, y cuando terminó de recoger la cuerda, vio que era *El libro de Krishna*. Alguien lo había tirado al río, y todavía estaba dentro de un plástico. Este niño se volvió devoto. Es increíble. Él oró y Krishna respondió a su oración. Esto es muy auspicioso.